

Превод от полски език

GL/12/2008

Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"
 Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
 Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.czd.pl

30 години
 ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 15.02.2008 г.

Протокол № 34/DBC/2008

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Определяне на съдържанието на глютен в безглютенови макарони.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 15. 01. 2008
Проби от продукта	Доставени до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	В изследваната проба от макарони съдържанието на глютен не надхвърля условната допустима граница, която за безглютеновите продукти е 20 мг/кг.
В приложението:	Подробна оценка.

Подпис: /не се чете/
 Заместник Директор по клиничните въпроси Артур Гирдвойн

СИТАЛК ФООД

СИТАЛК ФООД (PASTRY) СРЦУВЕ БУА (ФРАННА) С
 СИТАЛК ФООД (PASTRY) СРЦУВЕ БУА (ФРАННА) С
 СИТАЛК ФООД (PASTRY) СРЦУВЕ БУА (ФРАННА) С

СИТАЛК ФООД Русе
 СИТАЛК ФООД (PASTRY) СРЦУВЕ БУА (ФРАННА) С

Гирдвойн

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 11. 02. 2008г.

ПРОТОКОЛ № 34/DVC/2008

Оценка на съдържанието на глутен в проба от безглутенови макарони - Балвитен Сп. з о.о., ал. Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [мг/кг]
1	Безглутенови макарони	11.3

Коментар: В изследваната проба от макарони съдържанието на глутен не надхвърля условната допустима граница, която за безглутеновите продукти е 20 мг/кг.

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг
Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
01246

KIDL

РЪКОВОДИТЕЛ на
Лаборатория за Имунологична Диагностика
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве
Подпис: /не се чете/

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложния документ. Преводът се състои
от две страници.*

Преводач: *Петя*

Петя Спасова





Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa
T: 022 815 70 00; F: 022 815 15 10

Warszawa, dnia 15.02.2008r.

Protokół nr 34/DBC/2008

Zlecniodawca: Balviten Sp. z o. o.,
Al. Wojciecha Korfańskiego 191
40-153 Katowice

Przedmiot oceny: Oznaczenie zawartości glutenu w makaronie bezglutenowym

Producent: Zakład Produkcyjny
32-851 Jadowniki
Ul. Wincentego Witosa 5A

Załączone dokumenty: Pismo-zlecenie z dnia 15.01.2008

Próbki produktu: Dostarczone do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej
Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

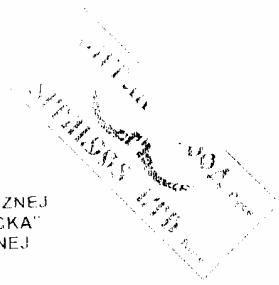
Miejsce oceny: Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”
Al. Dzieci Polskich 20
04-730 Warszawa.

Wnioski: W badanej próbce makaronu zawartość glutenu nie przekracza
umownej dopuszczalnej granicy, wynoszącej dla produktów
bezglutenowych 20mg/kg.

W załączeniu: Szczegółowa ocena.

Zł. ce. DYPPE - 10.11
ds. Karczyny
Anna Górnica

ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ
Tel. 22 816 71 38 Fax 22 811 72 76



Warszawa, dn. 11.02.2008 r.

PROTOKÓŁ Nr 34/DPC/2008

Ocena zawartości glutenu w makaronie bezglutenowym – Balviten Sp. z o.o., Al.
Wojciecha Korfantego 191, 40-153 Katowice

Lp.	Nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
1.	Makaron bezglutenowy	11,3

Komentarz: W badanej próbce makaronu zawartość glutenu nie przekracza umownej dopuszczalnej granicy, wynoszącej dla produktów bezglutenowych 20 mg/kg

Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3,0 mg glutenu/kg
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki

